



Numele și prenumele:
.....
.....

Nivelul:

Școala

Localitatea:

Județul.....

Ministerul Educației Naționale
Institutul de Lingvistică al Academiei Române Iorgu Iordan-AI. Rosetti

Etape județeană/sectoarelor municipiului București a olimpiadelor naționale școlare - 2019

OLIMPIADA DE LINGVISTICĂ SOLOMON MARCUS
Secțiunea de EXERCİȚIU – 17 februarie 2019

Categoria A (clasele a V-a – a VI-a)

- Timpul de lucru efectiv este de 3 ore.
- Toate subiectele sunt obligatorii. Se acordă 10 puncte din oficiu.

SUBIECTUL I: AGTA¹

(45 de puncte)

Se dau următoarele structuri în agta și traduceri lor în limba română:

adadanuk = foarte lung
assaŋ = mic
balabahuy = porcușor
adanuk = lung
balabakbukat = bunicuță
talobag = gândac
bakbukat = bunică
dadakal = foarte mare

ufuffu = coapse
talatalobag = gândăcel
walawer = estuar mic
ŋaŋay = luni²
adaddu = foarte mult
takki = picior
palapirak = bănuț

pirak = ban
alaʔabbiŋ = copilaș
taktakki = picioare
abikan = aproape
alaʔassaŋ = micuț
dana = bătrân
bag = chilot

1. Traduceți următoarele cuvinte în agta:

(24 puncte)

- | | | | |
|----------|------------------|-------------------|--------------|
| a. copil | b. coapsă | c. foarte aproape | d. picioruș |
| e. porci | f. foarte bătrân | g. chiloțel | h. multichel |

2. Explicați cum se formează diminutivele (ideea de „mic”), pluralul și ideea de „foarte” în agta.

(21 puncte)

¹ Limba agta se vorbește în regiunea Cagayan, în nordul insulei Luzon, în Filipine. Acest dialect este vorbit de aproximativ 600 de oameni, fiind pe cale de dispariție.

² „Lunile anului”



Ministerul Educației Naționale
Institutul de Lingvistică al Academiei Române *Iorgu Iordan-AI. Rosetti*

SUBIECTUL I: AGTA – FOAIE DE RĂSPUNS

1. Traduceri:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| a. copil = _____ | e. porci = _____ |
| b. coapsă = _____ | f. foarte bătrân = _____ |
| c. foarte aproape = _____ | g. chiloțel = _____ |
| d. picioruș = _____ | h. multichel = _____ |

2. Explicații:



Ministerul Educației Naționale
Institutul de Lingvistică al Academiei Române *Iorgu Iordan-AI. Rosetti*

SUBIECTUL II: NAHUATL DIN MICHOACÁN – FOAIE DE RĂSPUNS

1. Traduceri:

a. Pisica mea se plimba. = _____

b. Catârului meu îi e foame. = _____

c. Catârul mare a alergat. = _____

d. Copilul lui gras se plimbă. = _____

e. Curcanul lor se va plimba. = _____

2. Explicații: